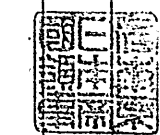


明治四拾五年 三月 貳拾日 發
善政務局
第一課

公信第九八號

明治四十五年三月十日

在南京
領事 鈴木榮作



外務大臣子爵内田康哉殿

取調局

通商
印田

06981

中華民國臨時約法公布教令之件
中華民國元年三月十一日大總統孫逸仙
公布

中華民國臨時約法

第一章 總綱

第一條 中華民國ハ中華人民ヲ以テ之

在南京日本帝國領事館

組織ス

第二條 中華民國ノ主權ハ國民全體ニ屬ス

第三條 中華民國領土ハ二十二行省内外

蒙古西藏青海トス

第四條 中華民國ハ參議院臨時大總統

國務院ヲシテ其統治權ヲ行

使セシム

第二章 人民

第五條 中華民國ノ人民ハ一律平等ニシテ

種族階級宗教ノ區別無クシ

第六條 人民ハ左列各項ノ自由權ヲ享ス

一人民、身體、法律に依りてハ逮捕
 拘禁審問處罰スルコトヲ得ス
 二人民、家宅、法律に依りてハ侵入捜
 索スルコトヲ得ス
 三人民、財産及營業業、自由ヲ保有ス
 四人民、言論、著作、刊行及集會結
 社、自由ヲ有ス
 五人民、書信、秘密、自由ヲ有ス
 六人民、居住、移轉、自由ヲ有ス
 七人民、信教、自由ヲ有ス
 第八條 人民、議會に請願スル、權ヲ有ス
 第九條 人民、行政官署に陳訴スル、權
 ヲ有ス
 第十條 人民、法院に訴訟シ其審判ヲ受
 ル、權ヲ有ス
 第十一條 人民、官吏、違法人權利損害に
 行為、對シ平政院に陳訴スル、權
 ヲ有ス
 第十二條 人民、任官考試に應スル、權ヲ有
 ス
 第十三條 人民、選舉及被選舉、權ヲ有ス
 第十四條 人民、法律に納稅ノ義務アリ
 第十五條 人民、法律に服兵ノ義務アリ
 第十六條 本章記載ノ人民權利ハ特ニ公益
 ヲ増進シ治安ヲ維持スル、必要アル
 場合或ハ非常緊急ノ必要アル

在南京日本帝國領事館

場合ニ法律ニヨリ之ヲ制限スルコト
ヲ得

第三章 參議院

第十六條 中華民國ノ立法權ハ參議院

ヲ以テ之ヲ行フ

第十七條 參議院ハ第十八條所定ノ各地方

選出ノ參議員ヲ以テ之ヲ組織ス

第十八條 參議員ハ各行省内蒙蒙古外蒙

古西藏ヨリ各五人青海ヨリ一人

ヲ選出ス其選出方法ハ各地方

自カリ之ヲ定ム

參議院會議ノ時ハ參議員一人

在南京日本帝國領事館

第十九條 參議院ノ職權ハ如シ

一 一切ノ法律案ヲ議決ス

二 臨時政府豫算及決算ヲ議決ス

三 全國ノ稅法幣制及度量衡規

則ヲ議決ス

四 公債ノ募集及國庫ノ負擔ニ關

スル契約ヲ議決ス

五 第三十四條三十五條四十條事件ヲ承

諾ス

六 臨時政府ノ諮詢事件ニ答覆ス

七 人民ノ請願ヲ受理ス

八 法律及其他事件ニ關シ意見ヲ政府

九、建議スルコトヲ得
 質問書ヲ國務員提出シ又ハ其出席答辯ヲ要求スルコトヲ得
 十、臨時政府請求シテ官吏收賄違法案ヲ査辦スルコトヲ得
 十一、參議院臨時大統領ニ對シ謀叛行為アリト認メタル時ハ統員五分四以上ノ出席ミレテ出席員四分三以上ノ可決ニヨリ之ヲ彈劾スルコトヲ得
 十二、參議院ハ國務員ニ對シ失職或違法ナリト認メタル際ハ統員四分三以上ノ出席ミレテ出席員三分二以上ノ可決ヲ以テ之ヲ彈劾スルコトヲ得
 第十三條 參議院ハ自カウ集會開會閉會
在東京日本帝國領事館
 第十四條 參議院ハ會議ハ公開トス
 但シ國務員要求ニヨリ或ハ出席參議員過半数ノ可決アレハ之ヲ秘密會トナスコトヲ得
 第十五條 參議院ノ議決事件ハ臨時大統領ヨリ公布施行ス
 第十六條 臨時大統領ハ參議院ノ議決事件ニ對シ若シ否認スル際ハ該議決文接受後十日内ニ理由ヲ聲明シ參議院ニ交付シテ再議セシムコトヲ得
 但シ參議院が再議事件ニ對シ若

出席參議員三分三以上尚ホ前
 議ヲ主張スル際ハ依然第ニニ条ニ
 コリ辦理スヘキモノトス
 第ニ四條 參議院議長ハ參議員ヨリ記名投
 票法ヲ用ヒテ之ヲ互選シ投票總數ノ
 半數以上ノ得票者ヲ以テ當選トス
 第ニ五條 參議院參議員ノ院內ニ於ケル言論
 及表決ハ院外ニ對シテ責任ヲ負ハス
 第ニ六條 參議院參議員ハ現行犯及内亂外
 患ニ關スル犯罪ノ外會期中本院許
 可ヲ經スルテ逮捕スルコトヲ得ス
 第ニ七條 參議院法ハ參議院自ラ之ヲ定ム
 第ニ八條 參議院國會成立ノ日ヲ以テ解散
 シ其職權ハ國會ヨリ之ヲ行フ
 第ニ九條 臨時大總統副總統ハ參議院ヨリ之ヲ
 選舉シ議員全數四分三以上ノ出
 席ニシテ投票全數三分二以上ノ得
 票者ヲ以テ當選トス
 第ニ十條 臨時大總統ハ臨時政府ヲ代表シ政
 務ヲ統攬シ法律ヲ公布ス
 第ニ十一條 臨時大總統ハ法律ヲ執行スル爲メ又
 ハ法律ヲ委任シ基キテ命令ヲ發布
 シ又ハ之ヲ發布セシムルコトヲ得
 第ニ十二條 臨時大總統ハ全國海陸陸軍隊ヲ統
 帥ス

在南京日本帝國領事館

第三十三條臨時大總統ハ官制官規ヲ制定スルコトヲ

得但シ參議院ノ議決ヲ經ハシ

第三十四條臨時大總統ハ文武職員ヲ任免ス但シ國

務員及外交大使公使ノ任命ハ參議

院ノ同意ヲ經ハシ

第三十五條臨時大總統ハ參議院ノ同意ヲ經テ

宣戰媾和及條約ヲ締結スルコトヲ得

第三十六條臨時大總統ハ法律ヲ制定嚴シ宣告ス

ヲルコトヲ得

第三十七條臨時大總統ハ全國ヲ代表シテ外國ノ

大使ヲ接受ス

第三十八條臨時大總統ハ法律案ヲ參議院ニ提

出スルコトヲ得

第三十九條臨時大總統ハ勅章並ニ其他ノ榮典

ヲ頒給スルコトヲ得

第四十條臨時大總統ハ大赦特赦減刑復権

ヲ宣告スルコトヲ得但シ大赦ハ參議

院ノ同意ヲ經ハシ

第四十一條臨時大總統ハ參議院ノ彈劾ヲ受ケ

名時ハ最高法院全院審判官ヨリ

九人ヲ互選シ特別法庭ヲ組織シテ之

ヲ審判ス

第四十二條臨時大總統ハ臨時大總統ガ死亡スルカ

或ハ事務ヲ取ル能ハサルハ際其職權

ヲ代理行使ス

第五章 國務員

在南京日本帝國領事館

第卅三条 國務總理及各部總長ハ均シテ國務
 員ト称ス
 第卅四条 國務員臨時大統領ヲ輔佐シテ其責
 任ヲ負フ
 第卅五条 國務員臨時大統領ガ法律案ヲ提
 出シ法律ヲ公布シ並ニ命令ヲ發布
 スル際之ニ副署スヘシ
 第卅六条 國務員及其委員ハ參議院ニ出席
 シテ發言スルコトヲ得
 第卅七条 國務員ガ參議院ノ彈劾ヲ受ケタ
 ル時臨時大統領其職ヲ免スヘシ但
 シ參議院ニ再議セラルコトヲ得
 第六章 法院
 在南京日本帝國領事館
 第卅八条 法院臨時大統領及司法總長ヨリ任命
 セル法官ヲ以テ之ヲ組織ス法院ノ編制
 及法官ノ資格ハ法律ヲ以テ之ヲ定ム
 第卅九条 法院ハ法律ヨリ民事訴訟及刑事訴
 訟ヲ審判ス但シ行政訴訟及其他ノ
 特別訴訟ニ關シテハ別ニ法律ヲ以テ
 之ヲ定ム
 第四十条 法院ノ審判ハ須ラリ公開トス但シ安
 寧秩序ニ妨害アリト認めル時ハ之ヲ
 秘密トス
 第四十一条 法官ハ獨立ニ審判シ上級官廳ノ干
 渉ヲ受ケズ
 第四十二条 法官ハ在任中戒律或ハ轉職スルヲ得

ハ法律ニ依ル刑罰、宣告或ハ當然
免職スルハ懲戒處分ヲ受クルニ
サレバ解職スルヲ得ル懲戒條規
ハ法律ヲ以テ之ヲ定ム

第七章 附則

第壹條 本約法施行後十ヶ月以内ニ臨時大統
統ヲ國會ヲ召集ス其國會ノ組
織及選舉其法ハ參議院之ヲ定ム

第貳條 中華民國ノ憲法ハ國會ニ於テ制定
ス憲法施行以前ハ本約法ノ効力憲
法ニ等シ

第參條 本約法參議院參議員三分二以
上或ハ臨時大總統ノ提議ニテ參議
院ニ在
在南京日本帝國領事館

員五分四以上出席シ出席議員ノ四
分三ノ可決ニテ之ヲ増修スハコトヲ得

第肆條 本約法公布ノ日ヨリ之ヲ施行ス
臨時政府組織大綱ハ本約法施行ノ
日ヨリ發止ス

終

臨時約法原文添附

中華民國臨時約法

第一章 總綱

第一條 中華民國由中華人民組織之

第二條 中華民國之主權屬於國民全體

第三條 中華民國領土為二十二行省內外蒙古西藏青海

第四條 中華民國以參議院臨時大總統國務員法院行

使其統治權

第二章 人民

第五條 中華民國人民一律平等無種族階級宗教之區別

第六條 人民得享有左列各項之自由權

(一) 人民之身體非依法律不得逮捕拘禁審問處罰

(二) 人民之家宅非依法律不得侵入或搜索

(三) 人民有保有家產及營業之自由

(四) 人民有言論著作刊行及集會結社之自由

(五) 人民有書信秘密之自由

(六) 人民有居住遷徙之自由

(七) 人民有信教之自由

第七條 人民有請願於議會之權

第八條 人民有呈訴於行政官署之權

第九條 人民有訴訟於法院受其審判之權

第十條 人民對於官吏違法損害權利之行為有陳訴

於平政院之權

第十一條 人民有應任官考試之權

第十二條 人民有選舉及被選舉之權

第十三條 人民依法律有納稅之義務

第十四條 人民依法律有服兵之義務

在南京日本帝國領事館

第十五條 本章所載人民之權利有認為增進公益維持治安或非常緊急必要時得依法律限制之

第三章 參議院

第十六條 中華民國之立法權以參議院行之

第十七條 參議院以第十八條所定各地方所選派之參議員

組織之

第十八條 參議員每行省內蒙古外蒙古西藏各選派五

人青海選派一人其選派方法由各地方自定之
參議院會議時每參議員有一表決權

第十九條 參議院會之職權如左

(一) 議決一切法律案

(二) 議決臨時政府之豫算決算

(三) 議決全國之稅法幣制及度量衡之準則

在南京日本帝國領事館

(四) 議決公債之募積及國庫有負擔之契約

(五) 承諾第三十四條三十五條四十四條事件

(六) 答覆臨時政府諮詢事件

(七) 受理人民之請願

(八) 得以關於法律及其他事之意見建議於政府

(九) 得提出質問書於國務員並要求其出席答覆

(十) 得咨請臨時政府查辦官吏納賄違法事件

(十一) 參議院對於臨時大總統認為有謀叛行為時得經

員五分之四以上出席出席員四分之三以上可決彈劾之

(十二) 參議院對於國務員認為失職或違法時得以總員

四分之三以上出席出席員三分之二以上可決彈劾之

第二十條 參議院得自行集會開會閉會

第二十一條 參議院之會議須公開之但有國務員之要求

或出席參議員過半數之可決者得秘密之

第二十二條參議院議決事件由臨時大總統公布施行

第二十三條臨時大總統對於參議院議決事件如否認認

得於咨達後十日內聲明理由咨院覆議但參

議院對於覆議事件如有到会參議員三分之二仍

執前議時仍照第二十二條辦理

第二十四條參議院議長由參議員用記名投票法互選

之以得票滿投票總數之半者為當選

第二十五條參議院參議員於院內之言論及表決對於院外不

負責任

第二十六條參議院參議員陳現行犯及關於內亂外患之

犯罪外會期中非得本院許可不得逮捕

第二十七條參議院法由參議院自定之

在南京日本帝國領事館

第二十八條第四章臨時大總統及副總統參議院以國會成

立之日解散其職權由國公行之

第四章臨時大總統及副總統

第二十九條臨時大總統副總統由參議院選舉之以總員數

四分三以上之出席得票滿投票總數三分之二以上者

為當選

第三十條臨時大總統代表臨時政府總覽庶務

公布法律

第三十一條臨時大總統為執行法律或基于法律委任得

發布命令並得使發布之

第三十二條臨時大總統得制定官制官規但須提交參議院議決

第三十三條臨時大總統即全國海陸軍隊

第三十四條臨時大總統任免文武職員但任命國務員及外交

大使公使等須得參議院之同意

第三十二條臨時大總統經參議院之同意得宣戰媾和及締結條約

第三十三條臨時大總統代表全國接受外國之大使公使

第三十四條臨時大總統得依法律宣告戒嚴

第三十五條臨時大總統得提出法律案于參議院

第三十六條臨時大總統得頒給勳章並其他榮典

第三十七條臨時大總統得宣告大赦特赦減刑復權但大赦須經參議院之同意

第三十八條臨時大總統受參議院彈劾後由最高法院全庭審判官互選九人組織特別法庭審判之

第三十九條臨時大總統於臨時大總統因故去職或不能視事時得代其職權

第五十章 國務員

第四十條國務總理及各部總長均稱為國務員

第四十一條國務員輔佐臨時大總統負其責任

第四十二條國務員於臨時大總統提出法律案公布法律及發布命令時須副署之

在南京日本帝國領事館

第四十三條國務員及其委員得於參議院出席及發言

第四十四條國務員受參議院彈劾大總統應免其職當得交參議院覆議一次

第六章 法院

第四十五條法院以臨時大總統及司法總長分別任命之法官組織之

第四十六條法院之編制及法官之資格以法律定之

第四十七條法院依法律審判民事訴訟及刑事訴訟

但關於行政訴訟及其他特別訴訟別以法律定之

REEL No. 1-0678

第五十條 法院之審判須公開之但有認為妨害安寧秩序者得秘密之

第五十一條 法官獨立審判不受上級官廳之干涉

第五十二條 法官在任中不得減俸或轉職非依法律受刑罰宣告或受免職之刑懲處者不得解職懲戒規條以法律定之

第七章 附則

第五十三條 本約法施行後限十個月由臨時大總統召集國會其國會之組織及選舉辦法由參議院定之

第五十四條 中華民國之憲法由國會制定憲法未施行以前本約法之效力並行憲法等

第五十五條 本約法由參議院議員三分之二以上或臨時大

總統之提議經議員五分之三出席出席

員四分之三可決得增修之

第五十六條 本約法自公布之日施行臨時政府組織大綱于本約法施行之日廢止

中華民國元年三月初十日

參議院

急務

中華民國臨時約法

第一章 總則

第一條 中華民國、中華人民、及之組織、

第二條 中華民國、主權、國民全体、
屬、

第三條 中華民國、領土、二十二省内外、

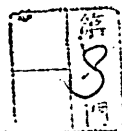
蒙古、西藏、青海、トナス

第四條 中華民國、參議院、臨時大總統、
國務院、法院、以、其、統、治、權、ヲ、行使ス

第二章 人民

第五條 中華民國、一律平等ニシテ種族
階級宗教、區別、ナシ

第六條 人民、左記各項、自由權ヲ享有
スルコトヲ得



中華民國臨時約法

一、人民ノ身体ハ法律ニ依ルニ非サレハ逮捕 拘禁審問處罰スルコトヲ得ス	二、人民ノ家宅ハ法律ニ依ルニ非サレハ侵入 又ハ搜索スルコトヲ得ス	三、人民ハ財産ヲ保有シ及營業ノ自由ヲ 有ス	四、人民ハ言論著作刊行及集會結社 ノ自由ヲ有ス	五、人民ハ信者秘密ノ自由ヲ有ス シテ、シ優サレハコトナシ	六、人民ハ居住遷徙ノ自由ヲ有ス 及移轉	七、人民ハ信教ノ自由ヲ有ス	第七條 人民ハ議會、請願スルノ權ヲ有ス	第八條 人民ハ行政官署ニ陳訴スルノ權ヲ 有ス	第九條 人民ハ法院ニ訴訟シ其ノ審判ヲ 受クルノ權ヲ有ス
---------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	----------------------------	--	---------------------------------------	---------------	---------------------	---------------------------	--------------------------------

外務省

第十條 人民ハ官吏ヲ法律ニ違ヒ權利ヲ侵害シ

タル行為ニ對シ評政院ニ陳訴スルノ權ヲ

有ス

第十一條 人民ハ任官試験ニ應ズルノ權ヲ有ス

第十二條 人民ハ選舉及被選舉ノ權ヲ有ス

第十三條 人民ハ法律ニ依リ納税ノ義務ヲ

有ス

第十四條 人民ハ法律ニ依リ兵役ノ義務ヲ

外務省

有ス

第十五條 本章ニ載ル人民ノ權利ハ公益ヲ増

進シ治安ヲ維持スル爲メ或ハ非常緊急ニ必

要ナル場合ニ法律ニ依リ之ヲ制限スルコト

ヲ得

第三章 參議院

第十六條 中華民國ノ立法權ハ參議院ヲ以テ

之ヲ行フ

第十七條 參議院第十八條定ル所ノ各地
方選出ノ議員ノ之ヲ組織ス

第十八條 參議員ハ各有内蒙古外蒙古西
藏ヨリ各五人ヲ選出シ青海ハ一人ヲ選出ス其
ノ選出方法ハ各地方ニ於テ自ラ之ヲ定ム

參議院會議ニ於テハ參議員一名毎ト一ノ
表決權ヲ有ス

第十九條 參議院ノ職權ハ如シ

外務省

一、一切ノ法律案ヲ議決ス

二、臨時政府ノ豫算決算ヲ議決ス

三、全國ノ稅法、幣制及度量衡ノ準則ヲ議決ス

四、公債募集及國庫ノ負擔ノ事ヲ
議決ス

五、第三十四條第三十五條第四條ノ事件
ヲ承認ス

六、臨時政府ノ諮詢事件、覆答ス

七、人民ノ請願ヲ受理ス

八、法律又ハ其他ノ事件、閣員意見ヲ政府

ニ建議スルコトヲ得

九、顧問書ヲ國務員ヲ提出シ其ノ出席答

辯ヲ要求スルコトヲ得

十、官吏ノ収賄違法案事件ヲ修時改

府ニ請求スルコトヲ得

十一、参議院ハ臨時大統領ニ於テ某級ノ行

外務省

為リト認メタルキハ總員四ノ三以上出席

席^{アリ}出席員三ノ二以上ノ可決ヲ得

之ヲ彈劾スルコトヲ得

十二、参議院ハ國務員ニ於テ失職違法ノ行

為リト認メタルキハ總員四ノ三以上出席

者三ノ二以上ノ可決ヲ得之ヲ彈劾スルコトヲ

得

第十三條 参議院ハ自ら集會開會閉會ヲ

行フエトヲ得

第二十一條 参議院、會議ハ公開スルニ但シ國
務員ノ要求又ハ出席参議院過半数ノ可決
ニ依リ之ヲ秘密トスルコトヲ得

第二十二條 参議院ノ議決セシ事件ハ臨時大
總統之ヲ公布施行ス

第二十三條 臨時大總統ハ参議院議決事
件ヲ否認スル場合ニハ決議案ヲ接受セシ
外務省

後十日以内ニ其ノ理由ヲ付シテ参議院ニ
再議ヲ求ムコトヲ得

但シ参議院再議ノ場合ニ於テ出席議員
三分ノ二以上仍ホ前議ヲ執ルトキハ第二十二條ノ
規定ニ依リテ辦理ス

第二十四條 参議院議長ハ参議員ニ於テ姓名投票
票函ヲ以テ之ヲ互選スル投票總數ノ三分ノ一
以上ヲ得タル者ヲ以テ當選トス

第二十五條 参議院 参議院ハ院内、於テ言論及

表決^{ニ付}院外ニ於テ責任ヲ負ハス

第二十六條 矢ニ議院 矢ニ議院ハ現行犯又ハ内乱外

患ニ關スル^{ヲ除ク}（犯罪ノ外）會期中 参院ノ許可

ナクシテ逮捕スルコトヲ得ス

第二十七條 参議院法ハ参議院自ラ之ヲ定ム

第二十八條 参議院ハ國會成立ノ日ヨリテ

解散^{其職務ハ}國會之ヲ行フ

外務省

第四章 臨時大總統及副總統

第二十九條 臨時大總統 副總統ハ参議院之ヲ

選舉^{此項令ニ於テ}投票總數ヨリ三分ノ二

以上ヲ得タル者ヲ以テ當選ス

第三十條 臨時大總統ハ臨時政府ヲ代表シテ

政務ヲ總攬シ法律ヲ公布ス

第三十一條 臨時大總統ハ法律ヲ執行スル為

又ハ法律ノ委任ニ基キ命令ヲ發布シ又ハ之

第三十二條 臨時大總統ハ全國陸海軍ヲ統帥ス
第三十三條 臨時大總統ハ官制官規ヲ制定
ス
第三十四條 臨時大總統ハ文武職員ヲ任免ス
但シ國務員及外交大使公使ノ任命ハ參議
院ノ同意ヲ得
第三十五條 臨時大總統ハ參議院ノ同意ヲ經テ
戰ヲ宣シ和ヲ講シ及條約ヲ締結ス
第三十六條 臨時大總統ハ法律ヲ依リ戒嚴ヲ
宣告ス
第三十七條 臨時大總統ハ全國ヲ代表シ外國
ノ大使公使ヲ接受ス
第三十八條 臨時大總統ハ法律案ヲ參議院
ニ提出ス
第三十九條 臨時大總統ハ勳章及其他ノ
榮典ヲ授與ス

第四十條 臨時大總統、大赦特赦減刑復権(及)

宣告スルヲ得、但シ大赦ハ參議院ノ同意ヲ

要ス

第四十一條 臨時大總統ハ參議院ノ彈劾ヲ受

ケタルキハ、最高法院全院ノ審判官中ヨリ九

人ヲ互選シ特別法庭ヲ組織シテ之ヲ審判ス

第四十二條 臨時副總統ハ臨時大總統事故ノ

為職ヲ去リ又ハ執務スルコト能ハサルキ代テ其

外務省

ノ職權ヲ行フコトヲ得

第五章 國務員

第四十三條 國務總理及各部總長ハ均ク國

務員ト稱ス

第四十四條 國務員ハ臨時大總統ヲ輔佐シ其

ノ責任ヲ負フ

第四十五條 國務員ハ臨時大總統ハ法律案

ヲ提出シ法律ヲ公布シ及命令ヲ發布スル

トキ之ニ副署スルニ

第四十六條 國務員及其委員ハ參議院ヲ出席シ發言スルコトヲ得

第四十七條 國務員ハ參議院ノ彈劾ヲ受ケタルトキハ臨時大總統ハ其職ヲ免スルニ但シ參議院ノ再議ニ付スルコトヲ得

第六章 法院

第四十八條 法院ハ臨時大總統及司法總長外務省

カ各別ニ任命シテ法官ヲフ之ヲ組織ス
法院ノ編制及法官ノ資格ハ法律ヲ以テ之ヲ定ム

第四十九條 法院ハ法律ニ依リ民事訴訟及刑事訴訟ヲ裁判ス但シ行政訴訟
但シ行政訴訟及其他特別訴訟ハ關シテハ法律ヲ以テ別ニ之ヲ定ム

第五十條 法院ノ審判ハ公開ス但シ安寧

秩序ヲ妨害スルモノト認ムルモノ之ヲ秘密ニスル
コトヲ得

第五十一條 法官ハ獨立審判シ上級官廳ノ干
渉ヲ受ケズ

第五十二條 法官ハ在任中減俸又ハ轉職スルコト
ヲ得ズ 法律ニ依リ刑罰ノ宣告ヲ受ケ又ハ
免職スルキ懲戒處分ニアラザレハ解職スルコトナ
シ得ズ 懲戒條規ハ法律ヲ以テ之ヲ定ム

第七章 附則

第五十三條 本約法施行後十月ノ限リ臨時
大總統ヨリ國會ヲ召集ス其ノ國會ノ組織
及選舉法ハ參議院之ヲ定ム

第五十四條 中華民國ノ憲法ハ國會ヲ於テ
制定ス憲法未ダ施行セラレサル以前本約
法ノ効力ハ憲法ハ同シ

第五十五條 本約法ハ參議院參議員三ノ二

以上又ハ修時大統領ノ提議ニ依リ参議院
五ノ四以上出席シ出席員四ノ三以上ノ
議決ニ依リ非常ノ増修スルコトヲ得ス
第五十二條 本約法ハ公布ノ日より施行ス臨時
政府組織大綱ハ本約法施行ノ日より廢
止ス

中華民國元年三月初十日 参議院

外務省

47-123456789

明治四十五年三月十五日

在清國

特命全權公使尹集院

外務大臣子爵内田康哉殿

民國臨時法約送附，件

本月十三日討公第六七號ヲ以テ及具報置矣
南京參議院ニ於テ袁世凱ノ大總統受職ヲ承
認セル電報中七章五十六條ノ法約ニ憲法ニ準シテ
謹守スヘシ云々ト有之タルモノハ今日迄未タ公然ノ発表
ヲ見スニ處今十五日發刊ノ際時公報ニ掲載有

之矣。付右認文茲。請參考。庶得覽矣。敬具。

在清國日本公使館

民國臨時法約

第一章總則

第一條中華民國之中華人民ヨリ之ヲ組織ス

第二條中華民國ノ主權ハ國民全体ニ屬ス

第三條中華民國ノ領土ハ二十二省及ヒ内外蒙古西藏

青海ト為ス

第四條中華民國ハ參議院臨時大總統國務員法院ヨリ其統治權ヲ行使ス

第二章人民

第五條中華民國ノ人民ハ一律平等ニシテ種族階級

宗教ノ區別ナシ

第六條人民ハ左記各項ノ自由權ヲ享有スルヲ得

(一)人民ノ身體ハ法律ニヨリハ逮捕拘禁審問

在清國日本公使館

處罰スルヲ得ス

(二)人民ノ家宅ハ法律ニヨリハ侵入或ハ搜索ス

ルヲ得ズ

(三)人民ハ財產ヲ保有シ及ヒ營業ノ自由ヲ有ス

(四)人民ハ言論著作刊行及ヒ集會結社ノ自由ヲ

有ス

(五)人民ハ信書秘密ノ自由ヲ有ス

(六)人民ハ住居遷徙ノ自由ヲ有ス

(七)人民ハ信教ノ自由ヲ有ス

第七條人民ハ議會ニ請願スルノ權ヲ有ス

第八條人民ハ行政官署ニ陳訴スルノ權ヲ有ス

第九條人民ハ法院ニ訴訟シ其審判ヲ受クルノ權ヲ有ス

第十條人民ハ官吏カ法ニ違ヒ權利ヲ損害シタル行為ニ對

平

評政院陳訴スル權ヲ有ス

第十一條人民ノ任官試驗ニ應ズル權ヲ有ス

第十二條人民ノ撰挙及被撰挙ノ權ヲ有ス

第十三條人民ノ法律ニ依リ納税スル義務ヲ有ス

第十四條人民ノ法律ニ依リ兵役ノ義務ヲ有ス

第十五條本章所載人民ノ權利ノ公益ノ増進治安維持、或ハ非常緊急必要ノ場合ニ法律ニ依リテ之ヲ制限スルヲ得

第三章參議院

第十六條中華民國ノ立法權參議院ヲ以テ之ヲ行フ

第十七條參議院ハ第十八條是ル所ノ各地方選派ノ參議員ヲ以テ之ヲ組織ス

第十八條參議員ハ各省内外蒙古西藏各五人ヲ選派
在清國日本公使館

シ青海一人ヲ選派シ自選派地方ハ各地方自ラ之ヲ定ム參議院會議ノ時各參議員一表決權ヲ有ス

第十九條參議院ノ職權ハ如シ

(一)一切ノ法律案ヲ議決ス

(二)臨時政府ノ予算決算ヲ議決ス

(三)全國ノ稅法幣制及ヒ度量衡ノ准則ヲ議決ス

(四)公債募集及ヒ國庫ニ負擔スル契約ヲ議決ス

(五)第三十四條三十五條四十條ノ事件ヲ承諾スル

(六)臨時政府ノ諮詢事件ニ答覆スル

(七)人民ノ請願受理

(八)法律及自他ノ事件ニ關スル意見ヲ政府ニ建議スルヲ得

(九)質問書ヲ國務員ニ提出シ其出席ヲ若辯ヲ要求スルヲ得

(十)臨時政府ノ請求シテ官吏收賄違法等ノ事ヲ查辦セシ

ルヲ得

(ハ)参議院、臨時大總統ニ對シ謀叛ノ行為アリト認
ル時、總員ノ五分以上出席シ出席者ノ四分ノ三以上ノ
可決ニテ之ヲ彈劾スルヲ得

(ニ)参議院、國務員ニ對シ失職違法ト認ム時、總
員四分ノ三以上出席シ出席者三分ノ二以上ノ可決ニテ
之ヲ彈劾スルヲ得

第二十條 参議院、自ラ集會開會閉會ヲ行ス

第二十一條 参議院、會議ニ公開ス可シ但シ國務員ノ要
求或ハ出席参議員過半数ノ可決ニテ之ヲ秘密
ニスルヲ得

第二十二條 参議院ノ議決事件、臨時大總統ヨリ公布
施行ス

在清國日本公使館

第二十三條 臨時大總統、参議院議決事件ニ對シ否

認ノ時、咨達後十日以内理由ヲ附シテ参議院

ノ再議ヲ求ムルヲ得、到會議員二分ノ一以上前議

ヲ執ル時、仍テ第二十二條ニ照ラン處理ス

第二十四條 参議院議長、参議員ヨリ記名投票ニヨ

リ之ヲ互選シ得票半数ニ滿ルモラ當選ト為ス

第二十五條 参議院議員、院内ニ於テ言論表決ハ

院外ニ於テ責任ヲ負ハス

第二十六條 参議院議員、現行犯及ヒ内乱外患ニ関ス

犯罪ノ外、會期中、本院ノ許可ヲ得ニ非テ逮捕

スルヲ得ズ

第二十七條 参議院法、参議員之ヲ自定ス

第二十八條 参議院、國會成立ノ日シテ解散シ自職權

臨時大總統

四

ハ國會之ヲ行フ

第四章臨時大總統副總統

第三十九條臨時大總統副總統ハ參議院ヨリ之ヲ選挙ス

總員四分三以上出席シ得票不出席總數三分ニ

以上ヲ以テ當選ト爲ス

第三十條臨時大總統ハ政府ヲ代表シテ政務ヲ總攬シ

法律ヲ公布ス

第三十一條臨時大總統ハ法律執行ノ爲メ或ハ法律ヲ委

任ニ基キ命令ヲ發布シ又ハ發布セシムルヲ得

第三十二條臨時大總統ハ全國ハ海陸軍ヲ統帥ス

第三十三條臨時大總統ハ官制官規ヲ制令スルヲ得但

シ須ラテ參議院ニ交付シ議決ス可シ

第三十四條臨時大總統ハ文武員ヲ任免ス但シ國務員

在清國日本公使館

及外交大使公使ノ任命ハ須ラテ參議院ノ同意ヲ得

可シ

第三十五條臨時大總統ハ參議院ノ同意ヲ經テ宣戰

媾和及ビ條約ヲ締結スルヲ得

第三十六條臨時大總統ハ法律ニ依リ戒嚴ヲ宣言ス

ルヲ得

第三十七條臨時大總統ハ全國ヲ代表シ外國ノ大使公

使ヲ接度ス

第三十八條臨時大總統ハ法律案ヲ參議院ニ提出ス

ルヲ得

第三十九條臨時大總統ハ勳章並ニ其他ノ榮典ヲ頒

給スルヲ得

第四十條臨時大總統ハ大赦特赦減刑復権ヲ宣

告スルヲ得但シ大赦ニ參議院ノ同意ヲ經可シ

第四十一條臨時大總統參議院ノ彈劾ヲ受ケるとき
最高法院ヨリ全權審判官九人ヲ互選シ特別
法庭ヲ組織シテ之ヲ審判ス

第四十二條臨時副總統臨時大總統事故ニ事
シ去リ或ハ職務ニ能ハサル時ヤツテ其職權ヲ行フ

第五章國務員

第四十三條國務總理及各部總長均シテ國務員ト
稱ス

第四十四條國務員臨時大總統ヲ補佐シテ其責任ヲ
負フ

第四十五條國務員臨時大總統カ法律案ノ提出法律
ノ公布及命令發布ノ時須ク副署ス可シ

在清國日本公使館

第四十六條國務員及委員參議院ニ出席發言ス
コトヲ得

第四十七條國務員參議院ノ彈劾ヲ受ケるとき臨時大
總統ニ其職ヲ免ス可シ但シ一回ニ參議院ノ再議
ニ付スルコトヲ得

第六章法院

第四十八條法院臨時大總統及ヒ司法總長カ分別
任命ノ法官ヲ以テ之ヲ組織ス法院ノ編制及ヒ法官ノ資
格ハ法律ヲ以テ之ヲ定ム

第四十九條法院ハ法律ニヨリ民事訴訟及ヒ刑事訴訟
ヲ審判ス但シ行政訴訟及ヒ其他特別訴訟ニ関
シテハ別ニ法律ヲ以テ之ヲ定ム

第五十條法院ノ審判ハ公開ス可シ但シ安寧秩序ヲ

妨害スト認ムルモハ秘密ニシテ得

第五十一條法官、獨立シテ上級官ノ干渉ヲ受クルナシ
第五十二條法官任務中減俸或ハ轉議スルヲ得ス法
律ニシテ非ハ刑罰ノ宣告ヲ受ケ或ハ免職ス可キ懲
戒處分ニアラザルヲ得ズ懲戒條規ハ法
律ヲ以テ之ヲ定ム

第七章附則

第五十三條本約法施行後十個月以内ニ臨時大總統
ハ國會ヲ召集ス可ク國會ノ組織及ヒ選舉法ハ參
議院ニシテ定ム

第五十四條中華民國ノ憲法ハ國會ヲ制定ス憲法施
行以前本約法ハ効力ハ憲法ト等シ

第五十五條本約法ハ參議院議員三分ノ二以上或ハ原
在清國日本公使館

時總統ノ提議ニヨリ議員五分ノ四以上出席出席
者四分ノ三以上ノ可決ヲ得増改スルヲ得

第五十六條本約法ハ公布ノ日より施行シ臨時政府組
織大綱ハ本約法施行ノ日より廢止ス

中華民國元年三月初十日

參議院

明治四拾五年參月貳八日
清國時事級第七十五號

主務政務局

第一課

明治四十五年三月廿日

東京都府府屋軍務課

受07587號

國民臨時約法

南京會議より提出し
（三月十五日）
（臨時時報）

第一章 總綱

第一條 中華民國ハ中華人民ニ由リ之ヲ組織ス

第二條 中華民國ノ主權ハ國民全体ニ屬ス

第三條 中華民國ノ領土ハ二十二省内外蒙古西藏青海

トナス

第四條 中華民國ハ參議院臨時大總統國務院ヲ以

テ其ノ統治權ヲ行フ

第二章 人民

第五條 中華民國人民ハ一律平等ニシテ種族階級宗教

ノ區別ナシ

第六條 人民ハ左記各項ノ自由權ヲ享有スルヲ得

一 人民ノ身體ハ法律ニ依リニ非サシハ逮捕拘禁審問

處罰スルヲ得ス

二 人民ノ家宅ハ法律ニ依リニ非サシハ侵入或ハ搜索ス

ルヲ得ス

三 人民ハ財産ヲ保有シ及營業ノ自由ヲ有ス

四 人民ハ言論著作刊行及集会結社ノ自由ヲ有ス

五 人民ハ書信秘密ノ自由ヲ有ス

六 人民ハ居住遷徙ノ自由ヲ有ス

七 人民ハ宗教ノ自由ヲ有ス

第七條 人民ハ議會ニ選舉スル權ヲ有ス

第八條 人民ハ行政官衙ニ陳訴スル權ヲ有ス

第九條 人民ハ法院ニ訴訟シ其ノ審判ヲ受クル權ヲ有ス

第十條 人民ハ官吏ノ違法權利損害ノ行為ニ對シ評政院ニ陳訴スル權ヲ有ス

第十一條 人民ハ任官試験ニ應スル權ヲ有ス

第十二條 人民ハ選舉及被選舉ノ權ヲ有ス

第十三條 人民ハ法律ニ依リ納税ノ義務ヲ有ス

第十四條 人民ハ法律ニ依リ兵役ノ義務ヲ有ス

第十五條 本章所載ノ人民ノ權利ハ公益増進治安維持ニ必要ト認ムル場合ニハ法律ニ依リテ之ヲ制限スルヲ得

第三章 參議院

第十六條 中華民國ノ立法權ハ參議院ヲ以テ之ヲ行フ

第十七條 參議院ハ第十八條ニ定ムル所ノ各地方ヨリ選舉セラル

第十八條 參議員ハ各省内蒙各外蒙古西藏各五人ヲ選派シ青海ハ一人ヲ選派ス其ノ選派方法ハ各地方ニ於テ自ラ之ヲ定ム參議院會議ノ時ハ參議員一名毎ニ一表決權ヲ有ス

第十九條 參議院ノ職權ハ左ノ如シ

一 一切ノ法律案ノ議決

二 臨時政府ノ豫算決算ノ議決

三 全國ノ稅法幣制及度量衡準則ノ議決

四 公債募集及國庫負擔ノ契約ノ議決

五 第三十四條第三十五條第四十條事件ノ承諾

六 臨時政府諮詢事件ノ答復

七、人民清願ノ受理ヲ
ハ法律ニ關スルモノ及他事件ノ意見ヲ政府ニ達
議スルヲ得

九、質問書ヲ國務員ニ提出シ、其ノ出席回答スルヲ要
スルヲ得

十、官吏ノ收賄違法等ノ事ノ査辦ヲ臨時政府ニ清
得

十一、參議院ハ臨時大統領ニ對シ、課税ノ行為アリト認メ
場合ハ、議員半数以上ノ出席、出席議員四分ノ三以上
ノ可決ヲ以テ之ヲ彈劾スルヲ得
十二、參議院ハ國務員ニ對シ、失職違法ト認メ、場合ハ
ハ、議員四分ノ三以上ノ出席、出席議員三分ノ二以上ノ
可決ヲ以テ之ヲ彈劾スルヲ得

第二十條 參議院ハ自ラ集會同會開会ヲ行フヲ得

第二十一條 參議院ハ會議ハ復シ之ヲ公開スヘシ、但シ

國務員ノ要求或ハ出席參議員過半数ノ可決アルモノ
ハ之ヲ秘密ニスルヲ得

第二十二條 參議院ノ議決セシ事件ハ臨時大統領ニ

公布施行ス

第二十三條 臨時大統領ハ參議院議決事件ニ對シ、如シ

否認スル場合ハ、議決案ヲ接受セシ後十日以内ニ其
ノ理由ヲ聲明シ、參議院ニ提出シ、再議スルヲ得

但シ參議院ノ再議ニ對シ、出席參議員二分ノ一以上

前議ヲ執ル場合ハ、尚第二十二條ニ照シテ辦理ス

第二十四條 參議院議長ハ參議員ヨリ、記名投票法ヲ用

ヒテ之ヲ互選シ、得票半数以上ノ者ヲ當選トナス

第二十五條 参議院参議員ハ院内ノ言論及表決ハ外
ニ對シテ責任ヲ負ハス

第二十六條 参議院参議員ハ現行犯及内乱外患ニ関ス
ル犯罪ノ外ハ会期中ハ本院ノ許可ヲ得ルニ非シハ逮
捕スルヲ得ス

第二十七條 参議院法ハ参議院之ヲ是ム

第二十八條 参議院ハ国会成立ノ日ヲ以テ解散シ其ノ
職權ハ国会之ヲ行フ

第四章 臨時大統領副大統領

第二十九條 臨時大統領副大統領ハ参議院之ヲ選舉ス

第四分ノ三以上ノ出席得票數ノ三分ノ二以上
ニ達スルモノヲ當選トナス

第三十條 臨時大統領臨時政府ハ政務ヲ總攬シ法律ヲ
公布ス

公布ス

第三十一條 臨時大統領ハ法律執行ノ為或ハ法律ノ委
任ニ基キ命令ヲ發布シ茲之ヲ發布セシムルヲ得

第三十二條 臨時大統領ハ全国ノ海陸軍ヲ統帥ス

第三十三條 臨時大統領ハ官制官規ヲ制令スルヲ得但
シ参議院ニ交付シテ議決スヘシ

第三十四條 臨時大統領ハ文武官ヲ任免ス但シ國務員
及外交大使公使ノ任命ハ参議院ノ賛成ヲ得ヘシ

第三十五條 臨時大統領ハ参議院ノ同意ヲ經テ宣戰媾
和及條約ヲ締結スルヲ得

第三十六條 臨時大統領ハ法律ニ依テ戒嚴ヲ宣告スルヲ
得

第三十七條 臨時大統領ハ全国ヲ代表シテ外國ノ大使

公使ニ接受ス

第三十八條 臨時大總統ハ法律案ヲ参議院ニ提出スルヲ得

第三十九條 臨時大總統ハ勅章並其他ノ榮典ヲ頒給スルヲ得

第四十條 臨時大總統ハ大赦特赦減刑復権ヲ宣告スルヲ得但シ大赦ハ参議院ノ同意ヲ得ヘシ

第四十一條 臨時大總統ハ参議院ノ彈劾ヲ受ケタルトキハ最高法院全權審判官ヨリ三人ヲ互選シ特別法廷ヲ組織シ之ヲ審判ス

第四十二條 臨時副總統ハ臨時大總統ノ事故ノ為職ヲ去ルオシ或ハ事變觀望ハサレ場合ニ於テ其ノ職權ヲ代行スルヲ得

第五章 國務員

第四十三條 國務總理及右都部長ハ共ニ國務員ト称ス

第四十四條 國務員ハ臨時大總統ヲ輔任シ其ノ責任ヲ負フ

第四十五條 國務員ハ臨時大總統ノ法律ヲ提出シ法律ヲ公布シ及命令ヲ發布スル場合ニ之ヲ副署スヘシ

第四十六條 國務員及委員ハ参議院ニ出席シ發言スルヲ得

第四十七條 参議院ハ参議院ノ彈劾ヲ受ケタル後臨時大總統ハ其ノ職ヲ免スヘシ但シ参議院ヲ交付シ再議スルヲ得

第六章 法院

第四十八條 法院ハ臨時大總統及司法部長ヨリ分別任

命セル法官ヲ以テ之ヲ組織ス法院ノ編制及法官ノ資
格ハ法律ヲ以テ之ヲ定ム

第四十九條 法院ハ法律ニ依テ民事訴訟及刑事訴訟ヲ
裁判ス但シ行政訴訟及其他特別訴訟ニ関シテハ別ニ
法律ヲ以テ之ヲ定ム

第五十條 法院ノ審判ハ須ク之ヲ公開ス但シ安寧秩
序ヲ妨害スルト認メタルモノハ之ヲ秘密ニスルヲ得
第五十一條 法官ハ獨立制ニシテ上級官廳ノ干渉ヲ受
ケス

第五十二條 法官在任中ハ威儀或ハ職務スルヲ得ス法
律ニ依リ刑罰ノ宣告ヲ受ケ或ハ免職スヘキ懲戒處分
ニ非シハ解職スルヲ得ス懲戒條規ハ法律ヲ以テ之ヲ
定ム

第七章 附則

第五十三條 本約法施行ノ後十ヶ月内ヲ限リ臨時大總
統ヨリ国会ヲ召集ス其ノ国会ノ組織及選舉法ハ參議
院之ヲ定ム

第五十四條 中華民國ノ憲法ハ国会ニテ制定ス憲法未
タ施行セラレサル以前ハ本約法ノ効力ハ憲法ト同一
第五十五條 本約法ハ參議院參議員三分ノ二以上或ハ
臨時總統ヨリ提議且參議員五分ノ四以上出席ニ出席
員四分ノ三ヲ以テ可決ヲ經シハ之ヲ增修スルヲ得

第五十六條 本約法ハ公布ノ日ヨリ施行ス臨時政府但
憲法綱ハ本約法施行ノ日ヨリ廢止ス

中華民國元年三月十日參議院印